

DESIGN NATURE SMYKKER

2
0
1
6

Design Watches Jewellery

BOSS
HUGO BOSS
watches



KINZ KANAAN | RUBEN SVART | DESIGNERS FAVORITES | KRANZ & ZIEGLER | MIELKO | HEART TO GET
ENGELSRUFER | FESTINA & GERARD BUTLER | ELLE STYLE AWARDS | OBAKU | MORS DAG | FARS DAG

TIME TO LIVE

BY GERARD BUTLER

2.998,-

Dana Ure / Festina Danmark
Tlf. 75 65 43 00

INTRO



MATERIALISERING

Smykker er for mig en form for materialiseret kærlighed, siger Maysoun Kanaan fra firmaet Kinz Kanaan. Det må være den smukkeste definition på smykker, vi her på redaktionen har hørt. Materialisering er at give noget fysisk form. Det kan være kærlighed, som i Maysouns tilfælde; en kærlighed hun ønsker alle kvinder må føle til sig selv. Eller det kan være et ønske, som Heart To Gets budskab om at drømme stort, udmynnet i fine, feminine smykker og tilhørende små kort med sigende ord. Og det kan være en vision, som Julia Ward Howes om en verden, hvor kvinder ikke skal sende deres mænd og sønner i krig; en drøm der har ført til, at vi i over 140 år har fejret Mors Dag.

Hele verden er skabt af noget, vi måske ikke rigtigt ved, hvad er. Den er materialiseringen af feltet af ubegrænsede muligheder, ifølge Deepak Chopra, der her låner af gammel indisk visdom. Og i Sokrates' lære er alle vores idéer vage erindringer af det fuldkomne, som vores sjæle kendte, før vi blev født. Der er med andre ord noget andet og større end den fysiske verden, vi kender. Kald det feltet af ubegrænsede muligheder, drømme, fantasi eller kærlighed måske.

Materialisering i smykke- og urverdenen er, hvad der sker mellem hænderne på designere; fra idé til fysisk form. I første omgang fra tanke til papir, hvis det står til Jochen Wolfgang Neustädter, juvelér og værkstedsleder hos Ruben Svart. Jochen underviser andre designere i at tegne; for ham er det et helt grundlæggende (men i Danmark lidt overset) fag, hvor det at bringe idé til form tager sin begyndelse.

Materialisering kan selvfølgelig også være, når noget glemt dukker op igen. Som Vivianna Torun Bülow-Hübes 27 år gamle sølvskulptur, der er blevet fundet frem af smykkefirmaet Georg Jensens arkiver for at få nyt liv som vindertrofæ i Elle Style Awards. Hvem kunne tilbage i 1989 havde tænkt sig frem til det?

Held og lykke med idéerne, rigtig god læsning, dejligt forår til alle!

H. W. Neustädter

DESIGN URE SMYKKER 3 2016 | 11. ÅRGANG

Udgiver: Design Ure Smykker, 2680 Solrød Strand
redaktion@designuresmykker.dk, Telefon 20636001

Redaktion Henrik Westerlund (ansv.), hw@designuresmykker.dk og Christian Schmidt, redaktion@designuresmykker.dk. **Annoncesalg** Henrik Westerlund, telefon 20636001, annonce@designuresmykker.dk. **AD** Christian Schmidt. **Tryk** Printfoveje. **Foto** Respektive firmaer eller som anført. ISSN: 1901-1415.

Formål Design Ure Smykker har som mål at informere og inspirere om design, ure og smykker. Vi bringer nyt om produkter, designere, trends og events. **Vilkår** Design Ure Smykker modtager gerne presseomtaler, manuskripter og fotografier på redaktion@designuresmykker.dk, vi forbeholder os dog ret til at redigere og beskære materialet. Vi deler ikke nødvendigvis holdninger citeret i bladet, ligesom vi heller ikke kan påtage os ansvar for rigtigheden af refererede udsagn. Priser nævnt i bladet er vejledende, og vi tager forbehold for eventuelle fejl. Artikler, billeder og annoncer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra Design Ure Smykker.



CHRISTINA
JEWELRY & WATCHES

Mors Dag

Kampagne

Kun
495,-
Spar 500,-

Husk
Søndag
8. maj



Spar 500,-
Ægte læderarmbånd med
sterling sølv charm

Kun
595,-
Spar 500,-



Spar 500,-
Ægte læderarmbånd med
guldbelagt sterling sølv charm

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

DRØM STORT

Heart To Get

Heart To Get er et nyt smykkebrand i Danmark, der gør det let at vælge budskab til konfirmanden, studenten, kæresten, fødselaren eller din bedste ven.

YOU ARE ALWAYS
ON MY MIND
Halskæde 40 cm
Rosaforgylt sterling sølv

Facebook billede af to, der bærer Best Friends fra Heart To Get.

Dream big, You'll never walk alone,
Nothing compares to you ... hvert
kort er et lille univers for sig.

Hvert Heart To Get smykke kommer i en lækker gaveæske og er sat på flot designede kort med hvert sit budskab. Der er op mod 100 forskellige smykker og budskaber at vælge imellem.

Da de to hollandske designere Marieke Deckers og Brigitte Brus fra Heart To Get startede for fem år siden, havde de en drøm: At tilbyde ægte smykker med personlige budskaber, der henvender sig til unge.

Årsagen var, at deres teenagedøtre fortalte, at de foretrak at købe smykker i modebutikker, da de bedre kunne identificere sig med de butikker, og at de her let og uforstyrret kunne vælge de smykker, de syntes om. Samtidig med at de sociale medier stadig vokser kraftigt, og at de unge finder små sigende budskaber, som

de deler og liker på Facebook, Instagram og Snapchat, blev det klart for Marieke og Brigitte, at de ville udvikle et koncept til smykkebutikkerne, som passer til den verden, de unge oplever i dag.

Vælg dit budskab

– Heart To Get har derfor skabt et koncept, hvor de enkle sterling sølvsmykker er ledsaget af gavekort med korte ungdommelige budskaber om kærlighed, venskab eller livet, og hvor kunden let kan vælge det budskab, der passer til den situation, de netop nu befinder sig i, fortæller Martin

B. Larsen fra firmaet Relazions i Valby, der sammen med Anja Pilegaard Agentur repræsenterer Heart To Get i Danmark.

Med priser for armbånd fra 299,- og 479,- for halskæder, og hvor hvert smykke leveres i en flot gaveæske, er det nemt for alle at vælge et personligt smykke til en god gavepris.

Relazions distribuerer foruden Heart To Get også smykkemærkerne Chrysalis og Buckley London til de skandinaviske smykkebutikker. ■

www.relazions.dk

FESTINA
Watches since 1902

TIME TO LIVE
BY GERARD BUTLER

998,-

Dana Ure / Festina Danmark
Tlf. 75 65 43 00

CHRISTINA®
JEWELRY & WATCHES



Christina
FAMILY

ALTID ÆGTE ÆDELSTEN - PRISER FRA 99,-

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

FØDSELSSTEN *byBiehl*

ByBiehls nyeste kollektion hedder Birthstones og er en serie kuglevedhæng med månedssten. Hver måned har sin sten, og du kan således markere din egen fødselsmåned eller gå med sten, hvis styrker du ønsker at have. Hver sten har nemlig en række positive egenskaber:

– Fortællingen om månedssten går helt tilbage til Biblen, hvor Aaron, en af de højeste præster under tiden med Moses, bar en brystplade med tolv ædelstene. Disse ædelstene repræsenterede de tolv stammer i Israel, og samtidigt symboliserede de de tolv stjernetegn, fortæller indehaver og designer Charlotte Biehl.

– Ædelstenene blev derfor forbundet med de styrker og energier, som er tilknyttet hvert stjernetegn, og det siges, at hver månedssten har sine helt egne unikke styrker, som den giver videre til den, som bærer stenen.

www.bybiehl.com



BYBIEHL BIRTHSTONES
Vedhængene kommer
i sølv og sølv forgyldt
med 18 karat guld.
Sølv fra 345,- til 695,-
Forgylt fra 445,- til 795,-

Forårsmåned
maj har en
smaragd, der
symboliserer
genfødsel og
visdom.

Mads Heindorf

DEN OPLYSTE

Den Oplyste sidder i dyb meditation på sin lotustrone som inspiration til alle, der søger ro og indre balance. Gennem årtusinder har hans visdom tiltrukket millioner af mennesker, og guldsmed Mads Heindorf har i al stilfærdighed forevigt mesteren i en fin lille Buddhafigur til at bære om halsen.

madsheindorf.com



Buddha figur, 25 mm
i sølv med forskellige
ædelsten og rhodineret
sort eller hvid eller forgyldt.
Her i rosaforgylt med
diamant. Pris 2.600,-



Flowercaps pr par 299,-
Med emalje 329,-
Kuglestikker pr par 199,-

MoodFlowers

FORÅRSBLOMSTER

De fine små Moodflowers ørestikker med de mange forandringsmuligheder har nu fået en hel forårsserie med 5 mm kuglestikkere med emalje i alle forårets farver. Kuglestikkerne passer til alle Moodflowers flowercaps; den lille bladdel, som sidder

rundt om kuglen. Der er også nye flowercaps, blandt andet Daisy 007 hvid emalje. Alle smykkerne er i 925 sølv og varm emalje.

Moodflowers, der startede firma sidste år, er kommet godt fra start, lyder det fra

moodflowerscph.com

Et lille udvalg
af de mange
kombinations-
muligheder.



CHRISTINA®
JEWELRY & WATCHES



Christina
FAMILY

ALTID ÆGTE ÆDELSTEN - PRISER FRA 99,-

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

SATURNS RINGE

Saturn er vort solsystems næststørste planet og kendetegnet ved sine markante ringe, bestående af is- og stenpartikler. Disse ringe er markant effektueret i Charlotte Mielkos serie Saturn.

Den første Saturn ring blev skabt i 1998, og er i dag blevet en klassiker, der bæres af en lang række kendte og kreative mænd og kvinder i både ind- og udland. Gennem de seneste seks år er stadigt nye smykker kommet til, så kollektionen nu rummer både forskellige øre-ringe, ringe og armbånd. De massive smykker i sølv eller guld fremstilles i Danmark. ■

charlottesmielko.dk

Saturn ring
i guld 35.000,-

Saturn ring i
hvidguld med
diamanter 58.000,-

Saturn ring i
sølv og guld
18.000,-

Saturn ring i
oxyderet sølv og rosa
guld 19.000,-

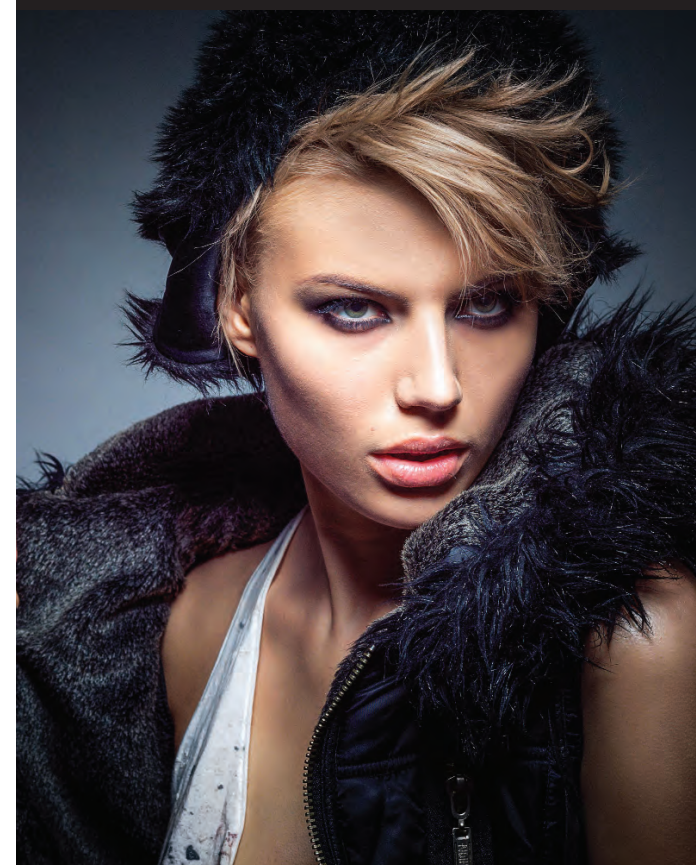
Saturn armbinding
i sølv, guld og sorte
diamanter 29.900,-

Saturn armbinding
i sterlingsølv med
kæde 6.600,-

Saturn armbinding
i oxyderet sølv med
kæde 7.000,-

DESIGNERS  FAVORITES
UNIQUE HANDMADE JEWELLERY

LAD EVENTYRET BEGYNDE
MED ÅRETS BESTSELLERE



SMYKKERNE ER I SØLV M/18 K. GULD OG STEN



SE HELE KOLLEKTIONEN PÅ DANISHHOUSE.DK

KØB SMYKKERNE HOS
DIN LOKALE GULDSMED

DANISH HOUSE OF JEWELRY
TLF 42 75 77 01
INFO@DANISHHOUSE.DK


CHRISTINA®
JEWELRY & WATCHES



Christina
NIGHTLIFE

ALTID ÆGTE ÆDELSTEN - PRISER FRA 99,-

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



Kranz & Ziegler

Leder Kranz & Ziegler's brocher tankerne hen på mormors gamle smykeskrin fyldt med historie og magi, så er det fuldt bevidst. Brochen her er i forgyldt tin med små glassten, der giver den masser af glans og minder om en gammel billedramme. Pris 295,-

Broche i forgyldt tin med facetteret grønt glas. Pris 295,-

Kranz & Ziegler giver nyt liv til den klassiske broche, som spås at blive forårets store modehit..

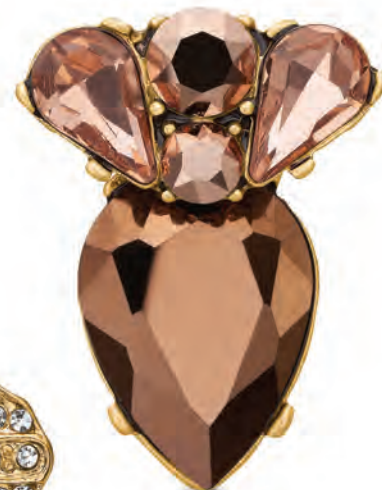
BROCHEN

Ifølge Kranz & Ziegler står brochen til at blive forårets store modehit, og alle de store modehuse siges at have brocher med på catwalken. Også ved årets Danmarks mesterskaber i Guld, der blev afholdt i marts i Vejle, var emnet en broche, forestillende en parkbænk set i perspektiv. Kombiner de forskellige brocher på samme bluse eller jakke.

Hamret tin og brunt glas. Pris 295,-



Aflang broche i vintage look. Forgyldt tin med glassten og glasperle i midten. Pris 295,-



Formet som en smuk blomst, der folder sig ud. Kobberfarvet glas og forgyldt tin. Pris 295,-



FESTINA
Watches since 1902

TIME TO LIVE
BY GERARD BUTLER

2.998,-

Dana Ure / Festina Danmark
Tlf. 75 65 43 00

CHRISTINA
JEWELRY & WATCHES



Christina
LOVE

ALTID ÆGTE ÆDELSTEN - PRISER FRA 99,-

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

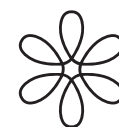
Show your love
and let it Blossom



BLOSSOM
C ♥ P E N H A G E N
DANISH JEWELS DESIGN



HOUSE OF JEWELLERY * JESSENS MOLE 12 * 5700 SVENDBORG * TELEFON 6915 5500



SUSANNE FRIIS BJØRNER®
COPENHAGEN

Stjernetegn pr. stk. DKK 95,-



Vandmanden
20. januar – 18. februar



Fisker
19. februar – 20. marts



Vædderen
21. marts – 19. april



Tyren
20. april – 21. maj



Tvillingerne
22. maj – 21. juni



Krebsen
22. juni – 22. juli



Løven
23. juli – 22. august



Jomfruen
23. august – 22. september



Vægten
23. september – 22. oktober



Skorpionen
23. oktober – 22. november



Skytten
23. november – 21. december



Stenbukken
22. december – 19. januar

Stjernebilleder pr. stk. DKK 195,-



Vandmanden
20. januar – 18. februar



Fisker
19. februar – 20. marts



Vædderen
21. marts – 19. april



Tyren
20. april – 21. maj



Tvillingerne
22. maj – 21. juni



Krebsen
22. juni – 22. juli



Løven
23. juli – 22. august



Jomfruen
23. august – 22. september



Vægten
23. september – 22. oktober



Skorpionen
23. oktober – 22. november



Skytten
23. november – 21. december



Stenbukken
22. december – 19. januar

Facebook: [susannefriisbjørner](#) Instagram: [susannefriisbjørner](#)
Find nærmeste forhandler på www.sfbcpb.com | Phone +45 33 33 04 55 | info@sfb-aps.dk



Armbånd i 18 kt hvidguld med 9 fancy cut diamanter, i alt 3,14 ct D-H/vvs og 247 brillanter i alt 3,45 ct tw/vvs. Pris 262.000,-



18 kt hvidguld med 1 brillant 1,51 ct tw/si1 og 181 brillanter i alt 1,45 ct tw/vvs. Pris 324.000,-



14 kt hvidguld To ovale brillanter 0,80 ct tw/vvs og 24 brillanter i alt 0,36 ct tw/vvs Pris 53.200,-

Det ligner Cartier,
Van Cleef & Arpels,
og Boucheron.

Men det er dansk
design og godt
dansk håndværk.

Ruben Svart

VINGESUS

Af Christian Schmidt. Foto Iben Kaufmann

18 kt hvidguld med cushioncut 2,30 ct River (E)/vvs1 og 55 brillanter i alt 0,82 ct tw/vvs: 680.000,-



14 kt hvidguld 1 brillant 0,40 ct tw/vvs og 16 brillanter i alt 0,10 ct tw/vvs. Pris 32.600,-



18 kt rosa guld med cushioncut 4,25 ct Top Capel/si1 og 49 brillanter i alt 1,22 ct tw/vvs: 525.000,-



18 kt rosa guld med 1 cushion cut 5,10 ct champagne og 182 brillanter i alt 0,96 ct tw/vvs. Pris 325.000,-



14 kt hvidguld med 1 smaragdslebet naturlig fancy yellow diamant og 2 smaragdslebetne diamanter i alt 2,00 ct tw/si1. Pris 270.000,-



18 kt rosa guld med 1 brillant 4,97 ct champagne og 152 brillanter i alt 2,02 ct tw/vvs. Pris 211.000,-

En af Ruben Svart store passioner er de såkaldte fancy naturligt farvede diamanter, som hyppigt indgår i hans smykker. Alle sten helt ned til 0,01 carat håndsorteres og vurderes, så Ruben Svart altid kan garantere for kvaliteten og et excellent slib.

Der er et internationalt sus over Ruben Svarts smykker. Måske er det de mange store sten, de mange farvede diamanter, de sikre stilfulde design eller måske er det den hyppige brug af pavé; det vil sige, at brillanterne er sat så tæt, at de dækker

hele overfladen, bogstaveligt talt brolagt med sten. Måske er det kombinationen af alle disse forhold, der gør, at hans kollektion er så overdådig og stråler måske lidt mere, end vi er vant til at se herhjemme. Måske skyldes det simpelthen, at Ruben

Svart både er uddannet guldsmed, ædelstensfatter og diamantgradér, og at hans glæde ved alle tre discipliner kommer kraftigt til udtryk i næsten alle smykker, der forlader hans værksted.

Kvaliteten i detaljen

Ruben Svart har i snart 30 år leveret guldsmykker i topkvalitet til tæt på halvdelen af alle landets guldsmedebutikker. Kvaliteten udmærker sig i alt fra udvælgelsen af de rette sten, der indkøbes og vurderes af fir-

maet selv, over avancerede fatninger af de store solitairesten til helt ned i detaljen ved udarbejdelsen af en lille, sindrig lås.

– Det er alt sammen noget med gods i, siger Ruben Svart med et smil. Vores bedste kvalitetsstempel er at gå helt tæt på.

Blandt de tolv dygtige medarbejdere er der flere, der deler hans ekspertise på de forskellige områder, så firmaet Ruben Svart har nok et af Danmarks stærkeste håndværksmæssige teams med indtil flere gradérere og fattere foruden guldsmede



ORKIDÉ
Orkidéserien er en af Ruben Svarts mange store blomsterserier. Ørehængere i 14 kt guld. To brillanter i alt 0,10 ct tw/vvs og to ametyster. Pris 10.530,-



CALA
Eksotiske blomst, hvor en diamant-besat støvrager eller en enkelt ædelsten titter frem. Serien fås både som ringe og øreringe i en række versioner.



FORGLEMMIGEJ
Blomsterhave af tre ringe i 14 kt guld. Ring med tre brillanter i alt 0,06 ct tw/vvs: 8.225,-. Følgering med pink safir 0,08 ct og purple safir 0,09 ct: 3.650,-. Følgering med blå safir 0,09 ct: 3.100,-



SEA OF SAPPHIRE
Safirserie med dobbelt rosecut safirer (det vil sige samme slib på begge sider) og kig til diamant gennem safiren. Safirerne er pink, lilla, gule og blå. Pris 7.950,-



Ring med stor safir: 12.750,-

og lærlinge. Der er også medarbejdere med supplerende kompetencer, som for eksempel juvelér og værkstedsleder Jochen Wolfgang Neustädter, der i hånden tegner mange af værkstedets kreationer, dels i flotte farvelagte versioner til at præsentere for kunderne, dels i udførlige arbejdstegninger for guldsmedenes egen skyld. Jochen underviser desuden i smykketegning for fagfolk.

Titusindevis af fatninger

Ruben Svarts ekspertise og dygtighed benyttes af mange andre guldsmede, når de skal have fremstillet et særligt kompliceret smykke eller til en teknik, som de måske ikke selv behersker i så høj grad.

Det er for eksempel de færreste, der som Rubens værksted årligt fatter i titusindvis af sten og dagligt sten på én og to carater. Som guldsmed, diamantgradører og koordinator Anette Hendriksen siger, så får svendene virkelig god erfaring og kommer hurtigt over benovelsen ved at fatte store brillanter. Firmaet har selv udlært fire ædelstensfattere.

Specialopgaver

Også mange guldsmedebutikker benytter sig af Ruben Svart, når en af deres kunder ønsker et unikt designet smykke. Ruben foretager også vurderinger af smykker og certificeringer af diamanter (foreløbigt mere end 45.000 certifikater), ligesom han selv indkøber og forhandler diamanter og andre sten og gerne jager helt bestemte diamanter på bestilling.

Nye lokaler

For nyligt flyttede Ruben Svart til nye lokaler i centrum af København. På 250 m2 er der indrettet et topmoderne guldsmedeværksted, og også her har der været fuld opmærksomhed på alle detaljer. Inden indflytning blev hele indretningen således bygget op i en model for at se at alt var, som det skulle være.

Til næste år har Ruben Svart 30 års jubilæum med sit firma. Det er blevet til omkring 900 forskellige smykkemodeller, som næsten alle stadig er i produktion. For som Ruben Svart siger:

– Vi har flere tidsløse klassikere, der stadig er lige så moderne og populære i dag som den første dag, de blev sendt ud i butikkerne. svart.dk



SPINNING
JEWELRY

SPRING / HIGH SUMMER

WWW.SPINNINGJEWELRY.COM
@SPINNINGJEWELRY

EN DAG MED BUTLER

Festina

Af Christian Schmidt

18



Gerard Butler på arbejde, foran kameraet.

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Gerard Butler er Festina Groups nye brand-ambassadør. Kampagnen har titlen Time to Live (tid til at leve) og i den forbindelse har skuespilleren givet et filmhold adgang til at følge ham en dag i 24 timer.

Det er ikke så tit, vi får lejlighed til at bringe et godt gammeldags idol-billede, men nu har spanske Festina indgået samarbejde med den skotske skuespiller Gerard Butler, som den kommende tid vil optræde som blikfang i brandets reklamer.

Kampagnen viser således nogle såkaldte hverdagssituationer for Gerard; på arbejde, på grønsværen, på havet og på tomandshånd med en smuk brunette. Ejer af Festina Group, Miguel Rodríguez, siger:

– Det var en stor ære at arbejde med Butler. Hans profil passer perfekt med vores brand. At arbejde med ham er virkelig let; ud over at være meget professionel er han også en stor personlighed.

Gerard selv var også glad for at arbejde med Festina temaet og komme lidt tættere på urverden – også selv om han og resten af holdet blev gennemblødte under optagelserne på båden i høj sø ud for Los Angeles. ■ festina.dk



Plakaten til en ny film om 15 hårdkogte mænd og en aflang læderbold? Nej, det er sømænd blot Gerard Butler og fæller, der slapper af med en gang rugby.

19



D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Gerard ramte mange hjerter i 2007, da han i filmen P.S. I Love You spiller Gerry, der efter sin død sender breve til kæresten Holly, spillet af Hillary Swank. Sjovt nok er han i filmen irer, men sådan er der jo så meget; ligeledes skotske Sean Connery har jo også været engelske 007. Her er Gerard sammen med Denny Méndez, skuespiller og tidligere Miss Italy, som han galant har lånt sin jakke. Billederne er skudt af Sinisha Nisevic i Los Angeles.

Gerard slapper af på en lille lystyacht ud for Los Angeles. Ifølge forlydender blev alle ombord gennemblødte under optagelserne i høj sø.



Klokkeklang for mor
og barn, moderne
smykker og symbolik
er temaerne i tyske
Engelsrufer.

Stæhr

ENGLEKLANG

ENGELSRUFER

Engelsrufer serien er skabt i 925 sterling sølv med rhodineri i hvid, forgyldt, rosaforgyldt eller sort oxyderet. Smykkerne er lavet i hånden, og der er kælet for detaljerne. Klangkuglerne er fremstillet i messing og belagt med en fin lakering i intense farver med forskellig symbolik.

ENGELSRUFER
Halsmykke med
kuglevedhæng,
vinge og kæde
i 925 sølv, med
rød klangkugle.
Kuglerne fås i
14, 17 og 20 mm.
Kugler fra 598,-
Vinger fra 398,-
Kæder fra 298,-

VINGER OG ENGLE
Til Engelsrufer serien har designerne Sabine og Mario Martini tegnet en række vedhæng i andre former – blandt andet englevinger, engle, hjertes, livets træ – der alle ifølge de gamle overleveringer har beskyttende egenskaber, og som du kan kombinere med kuglevedhængen, så du skaber din helt personlige kombination i metaller, farver, toner og former.

Smykker med musik i er en gammel tradition. Ifølge nordeuropæisk folketro bar Elverfolket små klangkugler om halsen, kaldet englekaldere, for at tilkalde deres skytsengel, hvis de skulle komme i fare. Andre steder i verden, blandt andet på Bali og i Mexico, har kuglesmykker med klokkeklang gennem generationer været båret af gravide kvinder, fordi de bringer lykke og beskyttelse til det nye liv, som kvinderne bærer i sig.

Sådan fortæller firmaet Stæhr AS, der er dansk importør af Engelsrufer. Bag smykkerne står designerparret Sabine og Mario Martini, der driver det tyske smykkefirma Schmuckzeit. På en udlandsrejse blev parret fascineret af de gamle historier om klokkesmykker og besluttede i 2010 at

skabe en moderne kollektion over temaet.

For mor og barn

Navnet Engelsrufer betyder engleklang. Ligesom mange af de historiske kugleformede vedhæng er også Engelsrufer lavet af fint udskåret sterling sølv. Hvert vedhæng er lavet som et lille bur, der kan åbnes, og indeholder en rund kugle, som udsender fine klokketoner, når den bevæges.

– Kæden er ofte lang, så kuglen kan hvile på den gravide mave, og dens toner kan nå det ufødte barn. De bløde toner har en beroligende effekt på både mor og barn, fortæller Sabine og Mario om deres inspirationskilder.

– Når barnet er født, vil moderen normalt bære kuglen i en kortere kæde, så

Hvid kugle
symboliserer
perfektion,
uskyld og
renhed.

Turkis kugle
repræsenterer
balance, kommunikation,
ærlighed og
selvsikkerhed.

Rød kugle
står for styrke,
passion og
kærlighed.

FARVESYMBOLIK
Kuglerne kommer i 15 forskellige farver med hver sin klang, der kan påvirke den, der bærer smykket eller er meget tæt på. Tonen kan være med til at lægge en beroligende dæmper på en tempofyldt og hektisk hverdag eller understøtte forskellige begivenheder eller perioder i dit liv.

klokkespillet hænger mellem hendes hals og bryst og bliver en genkendelig og beroligende del af kontakten til barnet. Klokkesmykkerne har ofte haft stor symbolsk betydning mellem mor og barn og er blevet skattede arvestykker.

Engelsrufer er en unik og fleksibel serie af håndfremstillede vedhæng og kæder, som kan kombineres på kryds og tværs. Kollektionen består af både vedhæng og øreringe, og burene suppleres med farvede kugler og kugler med glimtende zirkoner i forskellige størrelser. Kæderne fås i flere længder og kan bruges alene eller sammen for at skabe enten et enkelt sofistikeret eller et mere pyntet eller bohemeagtigt udtryk. ■



The Swan

DESIGNER, GULDSMED & JUVELFATTER, EXAMINERET DIAMANTGRADERER, SCAN. D. N.

RUBEN  SVART

www.svart.dk

mail: ruben@svart.dk

telefon: 33 33 04 16



SKAGEN

COPENHAGEN - NEW YORK - LONDON - FRANKFURT

skagen.com

@skagendenmark

#skagen

TOFTEGAARD®

JEWELLERY COUTURE
since 1971

www.toftegaard.com

“HART”

Smykkerne er fremstillet
i 925 Sterling Sølv.Ørehænger kr. 1.125,-
Halssmykke kr. 2.025,-
Ring kr. 1.200,-
Armbånd kr. 7.900,-

T. Toftegaard

Design: Traudel Toftegaard. Produceret i Danmark.

PASSION OG
ENGAGEMENT
DESIGNERNES DRØMME
OG VISIONER ER DET
STATEMENT SOM
FORMIDLES IGENNEM
SMYKKET I FORM AF
OPLEVELSE SOM
BERØRER SJÆLEN.STØVRING DESIGN
Silver Diamond
by Støvring Design
Diamantserie i sølv
med w/p1 brillanter
Ørestikker 0,030 ct 1.475,-ZÖL
Sølvring 695,-Halskæde
0,035 ct 1.675,-Ring 0,035 ct
1.575,-SUSANNE FRIIS BJØRNER
Sølvbroche med
forgylt sølv 835,-

MORS DAG

8. maj 2016

SPIRIT ICONS
Cube ringe
Sølv 1.195,-
Rosa forgylt
1.295,-LIEBLINGS
By Nature armbånd i hematit,
sølvhematit og onyx med
magnetlås 999,-SPIRIT ICONS
Cube ørestikker
Rosa forgylt sølv 795,-SUSANNE FRIIS BJØRNER
Sølvbroche i bladform
Pris 550,-

MORS DAGS HISTORIE

Mors Dag stammer fra den amerikanske forfatterinde og kvindevalgretsforkæmper Julia Ward Howe fra Boston (1819-1910). Hendes idé var at oprette en dag, hvor – efter flere års borgerkrig – ønsket om fred blev markeret; i den sammenhænge har mødre en særlig position, for det er deres mænd og sønner, der sendes i krig. Julia Howe udsendte i 1870 en proklamation med disse tanker (og blandt andet ordene: Vores sønner skal ikke tages fra os for at få

ulært alt, hvad vi har formået at indprente dem om velgørenhed, barmhjertighed og tålmodighed), og to år efter opfordrede hun til at afholde en årligt tilbagevendende Mors Dag, den 2. juni.

Arbejde for mødres vilkår

Det blev dog ikke denne dato, der endte med at slå an, men derimod et tiltag taget af Anna Jarvis til ære for sin egen og alle andres mødre for at ære det arbejde, som

disse udfører. Hendes mor, Anna Marie Reeves, havde blandt andet arbejdet ihærdigt for at forbedre de sanitære forhold og mindske børnedødeligheden. Den 12 maj 1907 blev der gennemført et mindre mindearrangement for Anna Marie Reeves i St. Andrews-metodistkirken i Grafton og året efter holdtes den første officielle Mors dag-gudstjeneste. Idéen spredte sig hurtigt; i 1909 blev der oprettet en Mors Dags-komité, og dagen blev markeret i 45 stater



SCROUPLES
Chic kollektionen består af
halskæder, ringe, creoler, øre-
bøjler, ørekæder og armbånd,
fås i sølv, forgyldt sølv og rosé
forgyldt sølv. Vælg med perle
eller sølvkugle. Priser fra 250,-



IZABEL CAMILLE
Blomsterserie i forgyldt
sølv. Ørering 500,- Ring 400,-



SUSANNE FRIIS BJØRNER
Forgyldt sølvring
med farvet rubin
465,-



SAN – LINKS OF JOY
Vintage Silver by San
Fire rækker sølvvarmbånd
med hvide zirkonia 1.175,-



SAN – LINKS OF JOY
Vintage Silver by San
Fire rækker sølvvarmbånd
med Starlight Beads
og magnetlås 995,-



ENAMEL COPENHAGEN
Halskæde i rhodineret sterling
sølv med cubic zirkonia 450,-



AAGAARD
Snoet sølvring med
0,035 carat TWIP
diamant fattet i 14 karat
guld. Pris 2.900,-

8. maj 2016

MORS GLIMMER

Mors Dag er
blevet fejret
i 144 år.



RUBEN SVART
Ring #826 i 18 karat
guld og diamanter:
1 cushioncut 3,08 ct cognacfarvet
2 triangle ialt 0,76 tw/si
64 brillanter ialt 0,75 tw/lvs
Pris 264.000,-

NEEDS JEWELLERY
Seed of life ørestikker
i rhodineret sølv 295,-



VON LOTZBECK
Bubbles Necklace,
oxyderet sølv 600,-



VON LOTZBECK
Bubbles ring i sølv
/ oxyderet sølv 850,-

SKAGEN
Halssmykke i
rosa stål. 595,-



CAHANA
Krystalvedhæng i
18 karat forgyldt sølv
med kæde 1.335,-



AAGAARD
Ørestikker i
rosaforgyldt sølv.
595,-



SUSANNE FRIIS
BJØRNER
Forgyldte sølvøreringe
med farvet rubin 615,-



MICHAEL KORS
Stålarmbånd
paveret med
glassten.
1.295,-



IZABEL CAMILLE
Rosaforgyldt armbånd
975,-

FRK LISBERG
Elva øreringe i forgyldt
sterling sølv med zirkonia.
Pris 449,-





TOMMY
HILFIGER
Model 1781582
Damerur i rosa
gulddublé med
hvid silikonerem.
1.595,-



FOSSIL
Model ES4001
Smal rem/kombi lænke
og rosa tal. 795,-



SKAGEN
Model SKW2458
1.598,-



SEIKO
Model SFQ811P2
Klassisk dameur med
Swarovskikrystaller på
urkransen. 1.795,-



MICHAEL KORS
Model MK2521
Klassisk look 1.695,-



MARC JACOBS
Model MJ3466
Rosa stål og fine
detaljer. 2.095,-



MICHAEL KORS
Model MK6326
Romantiske gyldne og
rosa toner. 2.595,-



SEIKO
Model SUP298P1
Gulddublé med
Swarovskikrystaller
og perlemorsskive.
Solarteknologi – drives
af lysenergi. 2.495,-



SKAGEN
HALD SOLAR
Model SKW6278
Det unikke mønster
af huller på skiven
tillader lys at passere
igennem til solcellen,
der oplader urets
batteri. Fuldt opladt
rækker til 6 måneders
brug. 2.298,-



EMPORIO ARMANI
Model AR7426
Elegant selskabsur.
1.995,-



ADIDAS
Model ADH3115
Sportsur til 595,-

Mors Dag er altid den anden søndag i maj.

i USA foruden blandt andet Canada og Mexico. I 1913 blev datoen fastsat til den anden søndag i maj, og i 1914 vedtog den kongressen dagen som helligdag og officiel flagdag, hvilket proklameredes af præsident Woodrow Wilson.

Mors Dag i Danmark
Mors Dag kom til Danmark i 1929, introduceret af rigsdagsbetjent Christian Sven-

ningsen, der var medlem af De Allieredes Danske Vaabenfæller. Svenningsen havde været soldat i USA under 1. verdenskrig og her lært Mors Dag traditionen at kende. Svenningsens idé var, at der på dagen kunne indsamles penge, og at disse skulle anvendes til støtte for krigsenker og mødre, der havde mistet en søn. Dagen blev hurtigt en succes, støttet af presse, foreninger og forretningslivet. ■

8. maj 2016

MORS TID



HERNING PENGESKABSFABRIK A/S
 – VI SIKRER DANMARK OG HAR GJORT DET SIDEN 1922



NYHED!
FRANZ JÄGER
PENGESKAB

HERNING PENGESKABSFABRIK A/S
 WWW.HERNINGSAFE.DK
 TLF: 97 12 32 88

TAKSVEJ 9
 7400 HERNING
 DANMARK



LUND COPENHAGEN
 Manchetknapper
 i 925 sølv: 975,-



LUND COPENHAGEN
 Drage i oxyderet 925 sølv
 140,-



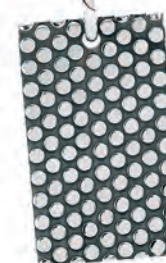
AAGAARD
 Stribede
 manchetknapper
 i stål: 450,-



LUND COPENHAGEN
 Anker 14 kt
 22 x 18 mm
 Pris 2.125,-

FARS DAG

LUND COPENHAGEN
 Oxyderet 925 sølvplade
 12 x 29 mm
 Pris 300,-



From Soldier to Soldier
 armbåndene har
 indsamlet over 9 millioner
 kroner til støtte for danske
 hjemvendte soldater og
 deres familier.



AAGAARD
 From Soldier to Soldier
 Oprindeligt skabt i 2008
 af Stefan Hylleborg i
 Afghanistan. Original
 faldskærmsline med lås
 i sølv. Priser fra 350,-



STØVRING DESIGN
 Vikinginspireret
 Torshammer i stål
 Herover: 150,-
 TV: 195,-



LUND COPENHAGEN
 Kors 32 x 18 mm
 rhodineret 925 sølv
 Pris 525,-

Fars Dag er, ligesom Mors Dag, udviklet af en amerikansk kvinde. Det er Sonora Louise Dodd fra Spokane i staten Washington, der tillægges æren for at have

opfundet Fars Dag i 1909, for at hædre sin far William, der var veteran fra borgerkrigen. Allerede året før skulle Grace Clayton fra Fairmont dog have foreslået en lignende

markering for fædre, men det er Sonora Dodds koncept, som takket være hendes egen indsats blev til nutidens Fars Dag. Hun fik angiveligt ideen efter at have hørt



LUND COPENHAGEN
 Manchetknapper i guld, 17x16 mm. 8 karat: 3.750,- 14 karat: 6.100,-
 Brystknapper i guld, 8 karat: 2.375,- 14 karat: 3.800,-



JAGUAR
Jaguar Special Edition 2016 med In-House automatik
værk. Swiss Made, 10 ATM, Safirglas. Kig til værket på
bagsiden. Pris 12.998,-



FOSSIL
Model JR1515
Vintagelæder, stål
og pyjamasblå skive
1.195,-



HUGO BOSS BLACK
Model 1513342
Chronograph i rosagulddublé
med silikonere. 3.295,-



SEIKO
Model SUN059P1
Seiko Prospex Kinetic GMT
Super cool model fra Seikos
sporty eliteserie; Prospex. Flot
turkis urskive, GMT viser kompas
drejekrans og vandtæt til 10 bar.
Patenteret Kinetic teknologi –
batteriskift er unødvendigt.
Pris 2.995,-



FOSSIL
Model FS5172
Mere matgrå look med
pastel stafferinger.
1.397,-



DIESEL
Jeans og sort look.
Model DZ4397 2.395,-



SKAGEN
Model SKW6285
Lyst læder og
dybblå skive.
1.995,-



HUGO BOSS
Model 1513316
BOSS Orange
Herreur med
brunt læder.
1.895,-



TOMMY HILFIGER
Model 1791225
Chronograph i rosagulddublé
med brun læderrem. 1.695,-



AXCENT
Model X5720R-09
Nyklassisk stil med
kombineret
læder/natore
999,-



FESTINA
Modellerne f16886 (tv) og f16887 (th), som bliver båret
af Gerard Butler på optagelserne side. 2.998,-



en Mors Dag prædiken i sin kirke i 1909. Hun valgte 5. juni måned, fordi det var hendes fars fødselsdag.

Den første Fars Dag fandt sted i 1910 i Spokane (dog ikke på den 5. juni, da det ikke passede med andre arrangementer i byen), og idéen blev hurtigt taget op andre steder. Præsident Wilson fejrede dagen med sin familie i 1916, og i 1925 gav præsident Coolidge sin støtte til stater, der ønskede at markere Fars Dag. I 1926 blev der dannet en national Fars Dag komité i

New York, men dagen blev dog først officielt anerkendt af den amerikanske kongres i 1956. I 1966 gjorde præsident Johnson 3. søndag i juni til officiel Fars Dag, og i 1972 underskrev Richard Nixon en erklæring, som gjorde dagen til amerikansk helligdag.

Fars Dag kom til Danmark i 1935 og blev her slået sammen med Grundlovsdag, så den altid falder på den oprindelige dato for Fars Dag: 5. juni.

5. juni 2016

FARS TID

COPENHAGEN
JEWELLERY & WATCH SHOW
19 - 21 August 2016 in Copenhagen

The Nordic Link Of Luxury Business

www.cphjws.dk



FREDERIQUE CONSTANT
GENEVE



Gwyneth Paltrow
supports DonorsChoose
live your passion

More details on foundation.frederiqueconstant.com

Yderligere forhandlerinformation kontakt:
House of Excellence P/S - Lars Carlsen - M. 4275 5549 - lc@hwexcellence.dk
www.houseofexcellence.dk

DET HANDLER OM
AT FREMELSKE EN
KVINDES INDRE STYRKE
OG SKØNHED,
SÅ HUN TÆNKER,
AT HUN ER SMUK.

Maysoun Kanaan
med Zada halssmykke
i håret.



SUPER BUTTERFLY
Ring i sort rutheniumbelagt
925 sølv fra Kinza Kanaans
nyeste kollektion; Super
Love Power – en hyldest til
kvinders kraft. Pris 1.100,-

Kinz Kanaan

NØGLEN TIL SKATTEN

Kinz Kanaan er en dansk smykkevirksomhed skabt af designer Maysoun Kanaan.

– Jeg har både en arabisk og en dansk baggrund, og mine smykker reflekterer meget min egen rejse i livet, fortæller Maysoun. Hendes familie stammer oprindeligt fra Palæstina; selv er hun født i Libyen, og har boet i Abu Dhabi og på Cypern før hun som tiårig for 25 år siden kom til Danmark hvor hun er dansk gift.

– Jeg er meget fascineret af den danske

minimalisme og at mikse den med det mellemøstlige, så det er mere enkelt, men man stadig kan se, det er orientalsk.

– Jeg er meget taknemmelig for at have fået begge dele med mig, og at min rejse har beriget mig med så megen kultur, sprog, mad og venner fra hele verden.

Skattekisten

På arabisk betyder Kinz skat eller skattekasse, og ordet Kanaan stammer tilbage fra

Kinz betyder skat eller skattekasse på arabisk, og en nøgle indgår både i Kinz Kanaans logo som en opfordring til at åbne op for skatten og er samtidig et konkret smykke til hals og øre.

ZADA
Halssmykke i 14 karat guld
med 45 cm kæde.
Pris 4.450,-



MY KEY CHAIN
Ørekæde med nøgle
i 14 karat guld.
Pris pr stk 2.100,-



De mange fine fingerringe er ideelle af samle i klaser på fingrene. Fra venstre Zana 14 karat guldring til 1.900,-. Zarrin sort rutheniumbelagt sølvring med hvid safir til 875,-. Super Power ring i 14 karat guld til 2.300,-. Eye Power ring i 925 sølv belagt med sort ruthenium og med hvid brillantsleben safir til 1.450,-



Fatimas Hånd er en beskyttelses-amulet, som man giver nyfødte børn i mange mellemøstlige lande. Selv fik Maysoun en af sin mor, da hun var en uge gammel. Kinz Kanaans hånd er i 14 karat guld med diamant. Pris 23.900,-

CLOSE YOUR EYES,
FALL IN LOVE,
STAY THERE.

Jalal ad-Din Rumi
1207-1273

ADIVA

First Light er Kinz Kanaans første kollektion, inspireret af beduinske og arabiske smykker, udtrykt i skandinavisk minimalisme. Ørering i sort rutheniumbelagt 925 sølv med 1 brillantsleben og to princess cut rubiner. Pris pr stk 1.700,-

KILILAS
Halssmykke med
rubiner. Kæde 54 cm
Pris pr stk 2.000,-

WINGS MALAK
Halssmykke fra Falling in
Chains Collection.
Pris 2.500,-

SANA
Ring i sort
rutheniumbelagt
925 sølv med
princesscut rubin.
First Light Collection.
Pris 450,-

det gamle Kanaans land – et område i Mellemøsten, som blandt andet kendes fra Biblen. Maysouns firma er således en skattekiste ikke kun af guld og ædelsten men også af de rødder, hun trækker på. Smykker er for hende en form for materialiseret kærlighed:

– Designprocessen og produktionen af smykkerne er enormt fascinerende, men min bagvedliggende drivkraft kommer fra følelsen af at gøre kvinder stærkere. For mig handler det ikke om at få kvinder til at tænke, at smykkerne er smukke. Det handler om at fremelske en kvindes indre styrke

og skønhed, så hun tænker, hun er smuk. Kinz Kanaan blev startet i 2012 og har kontor og showroom på Frederiksberg i København. Alle smykker er lavet af 14 karat guld eller sterling sølv. Ædelstenene er top wesselton diamanter, rubiner og hvide safirer. ■ www.kinzkanaan.com

Designers Favorites forhandles blandt andet i Tivoli, hvor Maja Lund Hermansens fantasifulde design passer godt til den gamle haves eventyrånd.



27 hvide topaser
Pris 499,-

Designers Favorites

DESIGNERS FANTASI



Pæreformet garnet
Pris 649,-



Sort spinel
Pris 499,-



Sort spinel
Pris 749,-



Tre ametyster.
Pris 649,-



Orkidé med seablue zirkonia
Pris 799,-



Sort spinel
Pris 699,-



Perlering
Pris 1.099,-



55 cubic zirkonia
Pris 1.099,-

Smykkefirmaet Danish House of Jewelry lancerede deres nyeste brand Designers Favorites på branchemessen i Vejle i marts måned.

– Interessen fra de besøgende butikker var over al forventning, fortæller designer og indehaver Maja Lund Hermansen, der med et smil beskriver det som, at det nye brand nærmest blev landsdækkende på en weekend.

– Mange butikker landet over var meget imponerede over de flotte unikke smykker

til attraktive priser og købte konceptet inklusiv vores display. Det viste sig hurtigt, at deres kunder, forbrugere, også kunne lide smykkerne, så allerede første dag måtte flere butikker genbestille.

De kan måske gå hen og blive nogle af årets bestsellere, mener Maja, der også fik henvendelser fra flere internationale agenter.

Fuldt blus på eventyret

Designers Favorites er lavet i sterling sølv,

rhodineret med 18 karat guldbelægning og sat med ædelsten som ametyst, peridot og topas.

Idéen bag Designers Favorites er i al sin enkelhed at producere fantastiske design, godt solidt håndværk til ganske små priser.

Og designet er meget fantasifuldt.

– Mange bliver rigtig overraskede, når de ser smykkerne; på messen var der flere, der brugte ord som eventyrlige. Personer, der siger, at de normalt kun går med konservative smykker, bliver alligevel betaget

Designers Favorites

er et nyt dansk

smykkebrand med

helt unikke, håndlavede

og eventyrlige smykker,

som får enhver kvinde

til at føle sig som

noget ganske særligt

med dem på.



Vedhæng med seablue zirkonia.
Pris 649,-



Lille frø på spil
Grønne spineller og garnet. Pris 899,-



Halskæde med garnet
Pris 749,-



1 stk med det hele: Blandt andet peridot, syntetisk opal, tourmalin, lapis, garnet og ametyst: Pris 1.499,-



29 cubic zirkonia
Pris 899,-

Orkidé med ametyst
Pris 999,-



Farverig blæksprutte
Ametyst, garnet, citrin og peridot.
Pris 1.099,-



RØD ELLER BLÅ STUDENT?
Røde garneter. Fås også med Svissblå topaser (til højre). Pris fra 1.099,-



Sommerfuglerring
Peridot og ametyst
Pris 699,-



Blåt glas og cubic zirkonia
Pris 849,-

af Designers Favorites og har ikke lyst til at tage dem af igen, når de prøver dem, fortæller Maja.

Design, kvalitet og pris

Konceptet spænder bredt fra små til store smykker, med få eller mange sten, lyse eller mørke og mere eller mindre ekstreme. Og med priser, der starter helt nede på 499,- i udsalg, er det muligt for rigtig mange at få fingre i et spændende designsmykke. ■

www.danishhouse.dk

TIL SÆRLIGE LEJLIGHEDER

Designers Favorites egner sig godt som smykker til gave ved særlige lejligheder. Der er fx en ring med en sommerfugl, der symboliserer, at man nu forlader sin puppe og begiver sig til at flyve. Det kunne være til en konfirmation, når man flytter hjemmefra eller lignende. Der er også flere ringe med røde og blå sten, som kan bruges til studenter.



Giv et bud!

Forretning m/værksted sælges

efter 52 år på hovedstrøget i Hadsten

”Hedesign”
Kontakt guldsmed Erik Sørensen på 86982022
Østergade 17, 8370 Hadsten

Annoncering i 2016

Nr.	Udkommer	Frist for annoncer
4.	Ultimo maj	6. maj
5.	Medio august	1. august
6.	Ultimo september	6. september
7.	Ultimo oktober	6. oktober
8.	Ultimo november	7. november

Kontakt Henrik Westerlund
på hw@designuresmykker.dk

Since 2005
DESIGN URE
SMYKKER
MESSEN



Model v161 Ladies

Obaku

DEN RIGTIGE OPSKRIFT

Obaku er blandt de fem bedst sælgende mærker i prisklassen i lande som Hong Kong og De Arabiske Emirater, men det ærkedanske urmærke er nærmest ukendt herhjemme. Henriette Arvin fortæller åbenhjertigt om dyrekøbte erfaringer, op- og nedture og om forhåbningerne for det danske marked.

Obaku blev skabt i 2007 af et dansk/ kinesisk produktionsfirma, der i 18 år blandt andet producerede Skagen ure. – En dag besluttede Skagen, at nu ville de åbne egne kontorer og producere selv i Hong Kong, fortæller Henriette Arvin, der er arvtager til Comtech Watches, som i mange år har stået bag urproduktion for mange forskellige brands. Men når én dør lukkes, er der altid en ny, der åbner sig. Dette blev muligheden, der gjorde, at en mangeårig drøm kunne opfyldes – at skabe sit eget mærke: Obaku.

En lunken start
I 2007 stod folkene bag Obaku klar med et spritnyt dansk urbrand på den internationale urmesse i Schweiz. Det skulle vise sig at få en lunken start. – Set i bakspejlet var vi fuldstændigt amatører i distributions- og detailverdenen, siger Henriette. Vi havde forstand på produktion af ure, men reelt set havde vi ingen forstand på markedsføring i detailledene. Gennem kontakterne fra Comtech Watches kom Obaku lynhurtigt ud i mere end 30 lande, inklusiv Danmark. – Vi kom ud i mere end 100 butikker i

Danmark på rekordtid, erindrer Henriette. Det var sådan set en god start, og havde vi haft det produkt med de priser og displays, vi har i dag, havde det været en helt anden historie for vores kendskabsgrad i Danmark. **Børnesygdomme**
Obakus første kollektion var med priser, der lå lidt over konkurrenternes, baseret på et lækkert produkt med kræfs for detaljerne. Men krisen i 2008 ramte hårdt, og tiden var ikke rigtig til Obakus prisstrategi. – Vi havde heller ikke lært af tidligere tiders problemer med buet glas der konstant går i stykker, fortæller Henriette. – Vi havde en opfattelse af, at buet glas var nødvendigt for at opnå det bedste design. Det tog os adskillige år, før vi lavede nogle prøver med fladt glas, spurgte vores designer, om han kunne se forskel, og nåede frem til, at alle ville være bedre stillede med fladt glas, der aldrig går i stykker. Derudover havde Obakus designteam lavet et helt nyt, superspændende display til urene. – Da urene kom ud i butikkerne, fandt vi ud af, at vores nye display slet ikke fun-



Obakus første monobrand butik i Bangladesh i verdens femtestørste shoppingcenter. Der bor 156 millioner mennesker i Bangladesh, og ud af dem er fem millioner købedygtige i Obakus prisklasse, og firmaet har fået godt fat i målgruppen. I lande som Pakistan, Israel og Vietnam er Obaku ligeledes det største danske urmærke på markedet.



OBAKU

Navnet Obaku er en gren af den japanske Zenfilosofi, der fokuserer på de essentielle ting i livet. Deraf kommer firmaets slogan Feel the Moment og Forget time. Den japanske filosofi om enkelhed går fint i spænd med de danske design traditioner.

Comtech Watches og Obaku har hovedsæde i Hong Kong, salgskontor i Danmark og sidste år startede det danske firma egen afdeling i USA.

I Danmark distribueres Obaku af Bonett.dk.

Obaku i lokal butik i Hong Kong.

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

gerede i praksis. Så snart der blev solgt et ur, så displayet halvtomt ud, fordi vi havde forudbestemt, hvor urene skulle placeres.

Med for høje priser, kvalitetsproblemer og display, der ikke fungerede, dalede salget hurtigt, og de 100 butikker i Danmark blev snart skåret ned til nogle ganske få.

Helt ny kollektion

Gennem krisetiden fik Obaku rettet sine udsalgspriser til, så 90 procent af kollektionen i dag ligger mellem 899,- og 1.199,- danske kroner og med de lækre design-detaller intakte.

Baseret på markedsfeedback blev designet år efter år skarpere og skarpere, og i 2012 havde Obaku en helt ny kollektion, til nye priser og med nye displays. 70 procent af kollektionen henvendte sig nu til kvinder, da det var den niche, Obaku var stærkest i.

– Vi lærte meget gennem de fem år i markedet, fortæller Henriette. Det er heldigt, at Obaku er født af en virksomhed, som havde tid og råd til at bakke op om opbygningnen af mærket i en årrække. Det var dyre lærepenge.

Gennembrud i Asien

I 2012 kom Obaku på hylderne hos den største urkæde i Hong Kong, og siden da

er det gået stærkt for det danske urmærke.

– Vi fandt jo pludseligt ud af, at når alle elementerne er på plads, så kommer gennemsalget, fortæller Henriette.

– Vi havde nu den rigtige kollektion, i en god kvalitet, til fornuftige priser, på praktiske displays hos en fantastisk kæde. Og så blev vores mærke lynhurtigt blandt de bedst sælgende i denne kæde.

Det førte flere nye kunder med sig, blandt andet i De Arabiske Emirater og i Saudi Arabien, og genbestillingerne ruller fortsat ind månedligt:

– Hos alle nye kunder, vi har åbnet siden 2012, fungerer gennemsalget. Vi ved nu, hvad den rigtige opskrift for Obaku er, og så længe vi følger den, så virker det.

Omstilling i de ‘gamle’ lande

– Efter vi fandt den rigtige opskrift, åbnede vi mange nye lande. I Europa startede vi i lande som Polen og Tjekkiet, hvor Obaku sælger rigtigt pænt. Men i vores gamle lande, som var startet med Obaku i 2007, går det stadig trægt.

Danmark er et af de lande, hvor omstillingen til det ‘nye Obaku’ endnu ikke rigtigt er kommet igang:

– Butikkerne er fortælligt nok ikke særligt åbne for at tage mærket ind igen, hvis de een gang har haft en dårlig erfaring.

– Men vi har lige været på branchemessen i Vejle, hvor vi fik overvældende positiv feedback. Alle butikker, der besøgte os, var enormt begejstrede for de nyeste design. Mange af disse har været med fra starten i 2007 og har været meget skeptiske, men efter Vejle-messen er der flere af dem, der er klar igen.

Australien godt eksempel

Australien er et af de markeder, hvor omstillingen fra det gamle til det nye Obaku allerede er gået godt.

– Vores partner i Australien, der har været med os fra starten, var lige ved at give op, men sidste år vendte salget så og steg med 60 procent i et ellers deprimeret marked, fortæller Henriette. Det giver os jo blod på tanden, når vi kan se, at hvis vores distributører implementerer de ændringer, vi foreslår, så kommer salget også.

– Vi vil jo rigtigt gerne skabe den samme succes også for vores danske forhandlere; sådan som vi oplever den blandt andet i lande som Sydafrika, Polen, Hong Kong, Dubai og Kina. Og heldigvis fik vi så enormt gode meldinger på messen i Vejle, at vi har fået troen tilbage på et stærkt come-back i Danmark, slutter Henriette Arvin. ■

Bonett.dk



Model v181 Gents
Obakus ure er designet af Lau Liengaard Ruge og Christian Mikkelsen.

Total statusoptælling på 1 time?

Vores kassesystem EasyPOS® gør det muligt...
Kontakt os for en uforpligtende snak

Ring! 29 99 38 57

MICROCOM
EasyPOS®
www.microcom.dk



Guldsmedeteknik

Kurstitel	Kursus nr.	Antal dage	Dato
Guldsmedeteknik, stenfatning	45158	7	25. april - 3. maj
Frihåndstegning for guld og sølv	47304	5	9. - 13. maj
Håndgravering m. GRS GraverMax e.l.	40925	5	23. - 27. maj
Støbeteknik, sand/sepia	47643	5	30. maj - 3. juni
Guldsmedeteknik, smykkefremst., enkeltmodeller	45137	10	20. juni - 1. juli
Guldsmedeteknik, fatning m. stikkel	45169	5	15. - 19. august
§ 26 arbejdsmiljø, sikkerhed v/lodning	44530	1	23. august
Personlig sikkerhed, epoxy og isocyanater	43996	2	24. - 25. august
Smykker, fra idé til færdigt emne	47914	10	29. aug. - 9. sept.
Guldsmedeteknik, reparation af smykker	47625	3	13. - 15. sept.
Emaljeteknik	42522	5	19. - 23. sept.
Guldsmedeteknik, smykkefremst., enkeltmodeller	45137	10	26. sept. - 7. okt.
Håndgravering	40925	5	10. - 14. okt.
Støbeteknik, fremstilling af forme	45884	5	17. - 21. okt.
Gemmologi, identificering af ædelsten	47642	5	24. - 28. okt.

Deltagerbetaling, kr. 108,- pr. dag.

Teknikervej 2 | 7000 Fredericia | Tlf. 7920 1111 | info@eucl.dk | www.eucl.dk



SMYKKEDUEL FOR 3

46

Elle Style Awards uddeles 17. maj for fjerde gang i Danmark.

Titlen som Årets Smykkebrand er i år en dyst mellem tre hovednavne inden for danske smykker.

Elle Style Awards

Når Danmarks største modeprisuddeling, ELLE Style Awards, løber af stablen den 17. maj i DRs Koncerthus i København, er der blandt de 16 priskategorier også guldsmede med. Som i en klassisk Sergio Leone scene er det en dyst mellem tre om at vinde prisen for Årets Smykkebrand. De tre nominerede er nogle af dansk smykkedesigns sværvægttere: Rebekka Notkin, Marianne Dulong og Marlene Juhl Jørgensen.

Kategorien fokuserer på er smykkebrand, der har et udsøgt håndværk og en kontinuerlig kvalitet, et tydeligt design-dna, et genkendeligt univers, bredde i kollektionen og i looket, samt minimum 6 sæsoner/3 år bag sig. Tidligere vindere af Årets Smykkebrand er Orit Elhanati (2015), Sophie Bille Braha (2014) og Ole Lynggaard Copenhagen (2013). Læs om det nye trofæ næste side. >

Anja Camilla Alajdi (tv) og Marianne Dulong.



MARIANNE DULONG

Firmaet Marianne Dulong har for nyligt taget navneforandring til Dulong Fine Jewellery men tegnes fortsat af partnerskabet mellem juveler Marianne Dulong og designer og stylist Anja Camilla Alajdi.

dulongfinejewelry.com



REBEKKA NOTKIN

Rebekka Notkin arbejder med rene, elegante former, delikate detaljer og ædle sten. Fra sit atelier i Bredgade i København skaber hun blandt andet unikke designs for sine kunder.

www.rebekkanotkin.com

Rebekka Notkin Ring. Foto Hordur Ingason.

MARLENE JUHL JØRGENSEN

Marlene Juhl Jørgensen er af mange nok kendt som kvinden bag butikken Figaros Bryllup, men i flere år har butikken på Store Regnegade i København faktisk heddet Marlene Juhl Jørgensen Fine Jewellery. Her er også værksted, hvor Marlene og seks medarbejdere laver alle smykke i hånden.

marlenejuhljorgensen.dk



Mange af Marlene Juhl Jørgensens smykker er one-of-a-kind eller limited editions, beregnet til at holde tidens og modens tand. Marlene arbejder i 18 og 22 karat guld, platin og blandt andet antikt slebne diamanter.

ELLE STYLE AWARDS

ELLE Style Awards blev afholdt første gang i Danmark i 2013, hvor prisuddelingen fandt sted i Skuespilhuset i København. ELLE Style Awards er internationalt anerkendt og afholdes i flere af de 46 ELLE-lande, blandt andet Storbritannien, Kina og Sverige. I Danmark uddeles der i år priser i 16 kategorier. Elle udvælger selv de nominerede, så desværre kan håbefulde designere ikke anbefale sig selv.

47

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R



Når ELLE Style Awards uddeles 17. maj, bliver det med en helt særlig pris i centrum. Trofæet er nemlig en original sølvskulptur fra Georg Jensens historiske designarkiv.

Elle Style Awards 2016

SØLV-IKON NYT TROFÆ



Det nye ELLE Style Awards trofæ er en sølvskulptur, skabt i 1989 af den berømte svenske sølvmed og smykkedesigner Vivianna Torun Bülow-Hübe (1927-2004). Vivianna havde et langt samarbejde med Georg Jensen, for hvem hun blandt andet tegnede det berømte bøjleur, samt flere smykkekollektioner, der i dag har status som moderne klassikere, og som, ligesom uret, fortsat er i produktion.

– Vivianna var inspireret af den spiralform, der findes i hvirvelvinden, og som udtrykker en smuk uendelighedssymbolik. Hun formede den originale skulptur ud fra ét fladt stykke sølv, og det krævede mange timers sølvarbejde i hånden for at opnå det opadstigende, hvirvlende design, fortæller Eva-Lotta Sjöstedt, adm. direktør for Georg Jensen, der har haft sølvskulpturen opbevaret i firmaets historiske arkiv.

For Georg Jensen er det en stor ære at præsentere Viviannas sølvskulptur som ny statuette for Elle Style Awards:

– At statuetten også i dag føles moderne og inspirerende er et vidnesbyrd om Vivianna Torun Bülow-Hübes talent og fremsynethed. Hos Georg Jensen har vi hyllet innovation og kunstnerisk frihed igennem generationer, så det er kun passende, at hendes tidløse design bliver givet videre til de kreative talenter, som skal lede Danmark ind i fremtiden. Vivianna er fortsat en stor kilde til inspiration for Georg Jensen, og på samme måde er det mit håb, at dette års vindere af ELLE Style Awards fortsat vil præge den kreative udvikling mange år frem, siger Eva-Lotta Sjöstedt. ■

Vivianna Torun Bülow-Hübe, fotograferet med skulpturen i 1992 af Morten Bjørn Jensen.

IZABEL CAMILLE

beautiful together



PRECIOUS

The soft and tranquilising PRECIOUS line demonstrates an inherent balance between warm embracing precious stones and cool precious metals, reflecting connection and wellness as well as a soothing sense of order and peace. Delightful and precious in so many ways.

www.izabelcamille.dk

EDUARSEN & COSMO UDVIDER



Fra venstre Lise Eduarsen, Karina Takimoto og Alfred Wolfgang Gunnarsson. Butikken i Store Kannikestræde har heddet Cosmo lige siden Karinas far, Takao Takimoto, startede butik og værksted her for over 25 år siden, hvor han fremstillede håndlavede smykker i eget design. I 1998 kom Karina med i butikken, og i 2014 gik hun og Lise sammen under navnet Eduardsen & Cosmo.



Vielsesringe, vedhæng og ørebøjler i eget design.

– **Vi vil fremover** i endnu højere grad satse på eget design og produktioner.

Sådan lyder det fra Lise Eduardsen og Karina Takimoto, indehavere af smykkebutikken og værkstedet Eduardsen & Cosmo i Store Kannikestræde i København. De to gik sammen i efteråret 2014, og nu udvider de med ansættelsen af guldsmed og ædelstensfatter Alfred Wolfgang Gunnarsson, der startede 1. april. Alfred er islænding og har arbejdet i Danmark i 20 år blandt andet hos Georg Jensen og senest hos Ruben Svart. Desuden er han underviser på guldsmeduddannelsen på EUC.

De tre smykkehåndværkere ser frem til at sparre og sammen at videreudvikle smykkeudvalget samt tilbyde guldsmede- og fattearbejde til både private og branchen.

– Jeg har længe ønsket mig at have større indflydelse på designdelen. Og hos Lise og Karina ser jeg gode muligheder i forbindelse med de idéer og planer, pigerne har for produktionen, fortæller Alfred.

– Vi glæder os til et inspirerende samarbejde og ikke mindst til at kunne præsentere vore kunder for en udvidet kollektion, understreger kvinderne bag Eduardsen & Cosmo. ■



Knud Laursen har været hos Dana Ure siden 1993.

KNUD LAURSEN 70 ÅR

Den 23. april fyldte Knud Laursen 70 år. Knud har været i urbranchen i 40 år. Han startede hos Agria Ure, som blandt andet fremstillede Bornholmerure, standure og lodure. Dernæst kom han til firmaet Royal Ure, hvor han var ansat indtil de lukkede, og siden 1993 har han været hos Dana Ure Festina Danmark i Horsens.

– Knud er den, man ofte møder i telefonen, hvor han tager imod bestillinger og kan svare på næsten alt, hvad vores kunder spørger om, fortæller Inger-Lill Hyldtoft fra Dana Ure om jubilaren.

– Han er vores stueursspecialist og i og med, at han har været her i 23 år, har han også været med til at opdrage på Joakim Hyldtoft, vores kommende direktør i Dana Ure, afslører Inger-Lill. Knud er en afholdt, værdsat og stabil medarbejder både blandt kunder og kolleger, og han ønskes et stort tillykke fra alle i Dana Ure. ■

festina.dk

Engelsrufer

Bringer lykke

ERN-E.
Sølvkæde 80 cm.
498,-

ERN-HA.
Hematitkæde 80 cm.
798,-

Engelsrufer: ER-01
16 mm: 598,-, 20 mm: 698,-, 24 mm: 798,-
Vinge vedhæng: 898,-

STAEHR

Henning Stæhr A/S, Grusbakken 14,
2820 Gentofte. Tlf. 45269100. www.engelsrufer.dk
Tag kontakt til Susan Monefeldt på
mobil 2910 5131 - eller på mail stm@staehr.as.



HALSKÆDE 495,-
ØREHÆNGER 495,-



HALSKÆDE 395,-
ØRESTIKKER 295,-



HALSKÆDE 450,-
ØRESTIKKER 295,-

